



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE



Typologies de l'islam occidental dans les encyclopédies, les dictionnaires et les lexiques européens aux XVIIIe et XIXe siècles

Colloque international : 16-17 mars 2023

Bibliothèque universitaire Lettres, Sciences humaines et sociales

Université de Nancy

Adresse : 46 Av. de la Libération, 54000 Nancy

En marge du Colloque, la bibliothèque universitaire exposera une collection rare d'anciens dictionnaires et encyclopédies européens dans la salle même où se tiendra notre manifestation.

JEUDI 16 Mars 2022

8h45 – Accueil des participants

9h00 – Ouverture du colloque

Mme. Laurence DENOZ, Directrice de l'UFR- Nancy

Conférence plénière

9h10 : Sylvie CAMET, Un chien, un turc, un hérétique... Le paradigme de l'Arabe : Querelle de mots ou kyrielle de mots ?

Faisal Kenanah, président de séance

9h40 : Maurizio BUSCA, La longue vie des premiers dictionnaires de l'époque de Louis XIV : pour une archéologie de la tradition lexicographique française en matière d'islam.

10h10 : Discussion

10h40 : Pause-café

Notions islamiques dans le Dictionnaire de Pierre Bayle

Sylvie Camet, présidente de séance

11h00 : Ahmed MAHDI, Pierre Bayle et la transcription d'un nom : le prophète de l'islam à l'aube du XVIIIe siècle.

11h30 : Eva ROTHENBERGER, Perspectives orientales dans le Dictionnaire historique et critique de Pierre Bayle.

12h00 : Andy SERIN, Le mahométan, idéal contre-typique de la tolérance dans le dictionnaire de Pierre Bayle.

12h30 : Discussion

Pause déjeuner

Le fiqh dans les encyclopédies et dictionnaires européens

Fouad Mlih, président de séance

14h15 : Nejmeddine KHALFALLAH, Notion de fiqh dans les encyclopédies françaises.

14h45 : Rana RAAD, Notion de « Qādī » d'après les dictionnaires et encyclopédies français aux XVIe et XXe siècles.

15h15 : Abdelhamid DRIRA, Les mots dogmatiques musulmans dans les dictionnaires orientalistes.

15h45 : Discussion

16h00 : Pause-café

L'altérité musulmane aux XVIIIe et XIXe siècles

Ons Trabelsi, présidente de séance

16h15 : Antonio CUCINIELLO, Visions of the Other in the Transmission of Knowledge in 19th Century Italy: Islam in the "Nuova enciclopedia popolare" (ZOOM)

16h45 : Maya JAMALI, Notion du sultan dans les encyclopédies et dictionnaires français et anglais du XVIe au XXe siècle.

17h00 : Discussion

17h30 – Fin de la première journée

VENDREDI 17 Mars 2023

Conférence plénière

9h00 : John TOLAN, Le prophète Muhammad vu par des auteurs du XVIIIe siècle.

Philosophie musulmane et occidentale dans les encyclopédies françaises

John Tolan, président de séance

9h30 : Fouad MLIH, L'article « philosophie arabe » de l'Encyclopédie par Diderot : les ferments d'un antisémitisme scientifique.

10h00 : Françoise SYLVOS, Islam dans l'Encyclopédie nouvelle de Pierre Leroux et Jean Reynaud.

10h30 : Faisal KENANAH, La « munāzara » dans l'Encyclopédie de l'Islam.

11h00 – Discussion

11h15 : Pause-café

Mots du pouvoir dans les encyclopédies européennes

Nejmeddine Khalfallah, président de séance

11h30 : Jean-Pierre TARDIEU, Le vocabulaire castillan d'origine arabe dans les dictionnaires de Covarrubias (1611) et des « Autorités » (1726). Du rejet religieux à la reconnaissance de fait de la dette.

12h00 : Rachel MONTEIL, Dictionnaire touareg-français, dialecte de l'Ahaggar : exploration linguistique et approche civilisationnelle conduites par Charles de Foucauld (1858-1916).

12h30 : Farid AÏSSAOUI, L'évolution du terme charia dans les différentes éditions du Larousse.

12h45 – Discussion

Pause déjeuner

Femmes musulmanes dans les encyclopédies européennes

Bénédicte Letellier, présidente de séance

14h00 : Véronique MONTÉMONT, Ce que les dictionnaires de langue française disent du mot « arabe » et de quelques-uns de ses synonymes.

14h30 : Manel BELHAJ ALI, Les concepts de « mariage » et de « divorce » dans Dictionary of Islam (1885) de T.P. Hughes.

15h00 : Amani BEN KHELIFA & Asma MANSOUR, Voile ou hijab des femmes musulmanes entre voilement et dévoilement : une vision orientaliste d'après les dictionnaires français.

15h30 : – Discussion

15h45 : Pause-café

Représentations de l'islam et des musulmans au XVIIIe siècle

Rachel Monteil, présidente de séance

16h00 : Clara VALLI, L'esthétique musulmane dans l'imaginaire italien du 18e siècle : étude du dictionnaire de Vincenzo Abbondanza.

16h30 : Said BOUMAZZOURH, Les représentations du Coran dans l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert.

17h00 : Bechir BRIKI, « Fanatisme, ou Mahomet l'imposteur » : entre tension et représentation de l'altérité musulmane et occidentale

17h30 : Discussion

17h45 – Clôture du colloque